

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	53 (1980)
<b>Heft:</b>	10: Reben Riegel Riede : Wanderungen von Winterthur zum Rhein = à pied de Winterthour jusqu'au Rhin = escursioni da Winterthur al Reno = on foot from Winterthur to the Rhine
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ken («Haute-lisse» «Basse-lisse», Strick- und Sticktechniken) und eine aussergewöhnliche Inspirationsbreite kennzeichnen die Ausstellung. Neben teppichhaften Landschaften (Jean Cladévard, Rose-Marie Eggmann, Lissy Funk) und plastisch gestalteten Textilwerken (Akiko Sato, Marlise Staehelin, Beatrix

Sitter-Liver, Lisa Rehsteiner, Anne-Marie Mat- ter, Clara Kuchta, Marianne Kirchhofer, Cyril Bourquin-Walfard) stehen leichte filigrane Fa- denkompositionen (Verena Brunner, Pierrette Bloch, Jeanne-Odette, Verena Voiret u.a.). Der erstaunliche Reichtum textiler Gestal- tung, wie er sich im vergangenen Jahrzehnt

stärker als zuvor entwickeln konnte, macht sich auch in dieser Ausstellung im Rhythmus der Farben und Formen bemerkbar.

3. Oktober bis 2. November

*Ausstellungshinweise: Peter Röllin*

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

### Aarau

- Okt.: bis 26. Aargauer Kunsthause: Gedenkausstellung Ernst Morgenthaler, Gemälde
  - 15. Okt. Kath. Kirche Peter und Paul: Konzert A-capella-Ensemble Lübeck. Leitung: Bethke Hartmut
  - 24. Okt. Aargauer Kunsthause: «Musik um und von Werner Wehrli»: Cellorezital
  - 24. Okt.–23. Nov. Aargauer Kunsthause: Ausstellung Roland Guignard und Paul Suter, Bilder und Plastiken
  - 1. Nov. Saalbau: Klavierabend Leonore Katsch
- Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau», Schlossplatz. – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde, Feierstr. 17. – Aargauisches Kunstmuseum, Rathausplatz

### Adelboden

- 12. Okt. Tschenentalp: Jodlerchilbi
- 8. Nov. Unterhaltungsabend

### Aigle

- 20/21 oct. Cirque Knie

### Altendorf

- Okt.: bis 12. Schloss A Pro, Seedorf: Ausstellung «Emil Staffelbach, 1899–1979. Einheit und Vielfalt»
- 16. Okt., 6. Nov. Warenmärkte
- 25. Okt. Theater im Vogelsang: Puppentheater «Jorinde und Joringel» (Wanderbühne Fährbetrieb)
- 8./9. Nov. Kilbischiesse
- 9. Nov. Urner Landjugendtag

Das ganze Jahr. Historisches Museum: Sammlung geschichtlicher und volkskundlicher Objekte und Dokumente. Sakrale Kunst. Waffen, Fahnen, Uniformen (täglich geöffnet, ausgenommen Sonntag). – Historischer Rundgang. – Markierte Spazierwege. – Hallenschwimmbad

### Altstätten SG

Das ganze Jahr. Jeden Donnerstag Vieh- und Warenmarkt. – Sportzentrum GESA. – Hallenbad

### Amriswil TG

- 2. Nov. Evang. Kirche: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Martin Ganterbein

### Andermatt

- 18./19. Okt. Winterschiessen
- 25. Okt. «Waldmannli», Folkloreumzug
- 26. Okt. Chilbi

### Appenzell

- Okt.–15. Nov. Heimatmuseum (geöffnet Sonntag 13.30 bis 17 Uhr)
  - 8. Nov. Aula Grigel: Unterhaltungsabend
- Das ganze Jahr. Galerie Bleiche: Appenzeller Bauernmalerei. – Freiluftmuseum. – Musik- und Zaubertheater

### Appenzellerland

- Okt. Urnäsch: Museum für Appenzeller Brauchtum (täglich geöffnet 14 bis 17 Uhr)
- 11./12. Okt. Gonten: «Klösterlifest», Volksfest
- 15. Okt. Grub: Klavierabend John Lill

### Arbon

- Okt.: bis 17. Schloss: Ausstellung Gustav Stettler, Gemälde und Radierungen
- 19. Okt., 9. Nov. Velobummel
- 24. Okt.–21. Nov. Schloss: Ausstellung Fritz Gsell, Ölbilder
- 26. Okt. Familienabschlusswanderung aufs Hörnli

### Arenenberg TG

- Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

### Arth SZ

- 26./27. Okt. Kilbi mit Jahrmarkt

### Arth-Goldau

- Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

### Ascona

- 11./12. Okt. Tennis: Boccalinoturnier
  - 12. Okt. Piazzetta Ambrosoli: Konzert Unione Filarmonica Asconesi
  - 23. Okt.–1. Nov. Schach: 80. Schweizerisches Nationalturnier
- Das ganze Jahr. Galleria Centro d'Arte: Maurice Frido. – Galleria Casa Serodine: griechische und römische Skulpturen. – Centro culturale Beato P. Berno: Wechselausstellungen

### Augst

- Siehe unter Basel

### Avenches VS

- Toute l'année. Musée romain

### Baden

- Okt./Nov. Jeden letzten Samstag im Monat Kuriositäten- und Handwerkermarkt
  - Okt. Täglich Tee-Konzerte im Bäderquartier
  - Okt.: bis 12. Galerie im Kornhaus: Ausstellung Karl Guldenschuh, Zeichnungen und Radierungen
  - 22. Okt. Cordulafeier
  - 1.–15. Nov. Städtische Trinkhalle: Gemäldeausstellung Aldo Oneta
  - 3., 10. Nov. Feierabendkonzerte
  - 4. Nov. Herbst-Jahrmarkt
  - 4.–8. Nov. Theater im Kornhaus: Gastspiele «Palino», Pantomime
  - 7. Nov. Klosterkirche Wettingen: Chorkonzert. Leitung: Ruth Fischer. Solisten
  - 7./8. Nov. Kurtheater: «Il barbiere di Siviglia», Oper von Gioacchino Rossini
  - 8. Nov. Kursaal: TTC-Ball
  - 9. Nov. Ref. Kirchgemeindesaal: Konzert Claude Starck, Violoncello, und Brigitte Müller-Reuter, Cembalo
- Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-

## Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Thermal schwimmbad, täglich von 8 bis 21 Uhr, Samstag und Sonntag 8 bis 18 Uhr geöffnet. – Historisches Museum im Landvogteischloss (römische Sammlung)

### Bad Ragaz

- 12. Okt. Kath. Kirche: Orgelkonzert Ludwig Kohler
- 19. Okt. Dorfchilbi
- 20. Okt. Chilbi-Markt
- 25. Okt., 8. Nov. Unterhaltungsabende

### Bad Scuol

- Okt. Jeden Montag geführte Dorfbesichtigung

### Basel

#### Konzerte und Theater

- Okt.–Mai 1981. Spielzeit des Stadttheaters, der Komödie, des Theaters «Fauteuil», des Theaters «Tabouretti» und des Marionettentheaters
- 12. Okt. Stadttheater: Premiere «Don Giovanni», Oper von W.A. Mozart
- 13.–22. Okt. Theater Fauteuil: «Altmodische Komödie», von Alexej Arbusow
- 15. Okt. Stadtcasino: Chor- und Orchesterkonzert, Leitung: Albert E. Kaiser. Solisten
- 17. Okt. Stadtcasino: Kammermusikabend Trio Tedesco
- 19. Okt. Dorfsaal Riehen: Sinfoniekonzert. Leitung: Matthias Bamert. Solist: Harry Goldenberg, Violine. – Kloster Mariastein: Chor- und Orgelkonzert. – Stadttheater: Premiere Ballettabend

- 22. Okt. Stadtcasino: Sinfoniekonzert. Leitung: Witold Rowicki. Solist: Lynn Harrell, Violoncello. – Tabouretti: Premiere «Basler Läbe», Offenbach-Revue

- 23. Okt. Theater Fauteuil: Premiere «Potz Milione», Dialektkomödie

- 24. Okt. Stadtcasino: Stockhausen-Konzert. Leitung: Karlheinz Stockhausen. Instrumentalsolisten

- 26. Okt. Wenkenhof, Riehen: Konzert für Traversflöte und Cembalo (Bachzyklus)

- 27. Okt. Stadttheater: Gastspiel Taiwan-Oper

- 28. Okt. Stadtcasino: Konzert New York Pro Arte Chamber Orchestra. Leitung: Raffael Adler

- 29./30. Okt. Stadtcasino: Konzerte Philip-Jones-Brass-Ensemble

- 2., 8. Nov. Theater Fauteuil: Gastspiele Ludwig Hirsch, Liedermacher

- 3. Nov. Stadttheater: Premiere «La Bohème», Oper von Giacomo Puccini

- 6./7. Nov. Stadtcasino: Konzerte Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Solist: Rudolf Serkin, Klavier

- 9. Nov. Theodorskirche: Konzert Ensemble Musica viva. Leitung: Herbert Hoever. – Wenkenhof Riehen: Kammermusikabend

- Solisten-Ensemble Basel

#### Ausstellungen und Messen

- Okt.–März. Museum für Volkskunde: Ausstellung «Wachs als Werkstoff»

Okt.–Dez. Naturhistorisches Museum: Ausstellung «Die Erde»

- Okt.–11. Nov. Kunsthalle: Ausstellung Ger van Elk, Max Liebermann, Max Slevogt, Lovis Corinth, Gemälde und Grafiken

- Okt.–10. Nov. Gewerbemuseum: Ausstellung «Goethes Reise in die Schweiz»

- Okt.–9. Nov. Kunstmuseum: Ausstellung Rolf Hauenstein, Radierungen

- Okt. Naturhistorisches Museum: Ausstellung «Die Biene»

- Okt.: bis 12. Grün 80, Schweizerische Ausstellung für Garten- und Landschaftsbau: Wechselausstellung «So wünsche ich mir meine Welt», Kinderzeichnungswettbewerb. – Schweizerisches Sportmuseum:

- Ausstellung «Vom Karrenrad zum Sportrad». – Kirschgarten: Ausstellung «Fleurs-Fines-Malerei auf Strassburger Fayencen des 18. Jahrhunderts». – Antikenmuseum: Sammlung Ludwig

- 5.–11. Okt. Grün 80: Graubünden, Kantonalwoche

- 8.–12. Okt. Grün 80: Hallensonderschau «Blühender Herbst»

- 25. Okt.–9. Nov. Muba: Basler Herbstwarenmesse. – SNOW 80, Schau für Sport, Winter und Erholung. – 100 Jahre Spielzeugisenbahnen. – Schmiedehof: Ausstellung Pierre Michel, Gemälde und Emailarbeiten

- 8. Nov.–Frühjahr 81. Museum für Gegenwartskunst: Ausstellung «Minimals und Conceptuals» (Sammlung Panza)

#### Sport

- 11.–19. Okt. Tennis: Swiss Indoors; Welt-Grand-Prix-Turnier

#### Diverses

- 1. Nov. Europameisterschaft der Professionals im Rock'n'Roll
  - 6. Nov. Meierhof, Riehen: Kritikergespräche
- Das ganze Jahr. Kunstmuseum: eine der bedeutendsten Kunstsammlungen der Welt. Alte Meister: Konrad Witz, Niklaus Manuel, Holbein-Familie, Urs Graf. Moderne Malerei: Braque, Léger, Gris, Chagall, Klee, Picasso- und Giacometti-Saal, Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: Gotische Skulpturen und Wandteppiche, Müsterratschatt. – Kirschgarten: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Skulpturhalle: Ausstellung «Basel und die Akropolis». – Museum für Völkerkunde (reichhaltige Sammlungen aus Ozeanien und Amerika, Textiliensammlung). Schweizerisches Museum für Volkskunde. Naturhistorisches Museum, Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Skulpturen des Basler Münsters, Stadtmodelle und -ansichten. – Museum des Filmes. – Antikenmuseum: Kunstwerke aus der griechischen und römischen Antike. – Schweizerisches

Spielzeugmuseum im Wettsteinhaus in Riehen. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Historische Apotheken und Laboratorien, Medikamente, Amulette. – Jüdisches Museum der Schweiz: Gegenstände jüdischen Kults. – Schweizerisches Sportmuseum: Geräte und Dokumente zur Geschichte der Leibesübungen. – Rheinhafen Kleinrüttungen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Römerhaus und Museum in Augst bei Basel. – Wechselausstellungen in Kunsthalle, Gewerbemuseum und Universitätsbibliothek. – Zoologischer Garten mit Vivarium, grösster Tiergarten der Schweiz. – Botanischer Garten. – Tiergarten Lange Erlen

#### Beckenried

- 19. Okt. Geführte Wanderung
- 26. Okt. Kirchenkilbi mit Bazar und Knabenschiessen
- 9. Nov. Älplerkilbi

#### Bellinzona

Tutto l'anno, Castel Montebello: Museo civico. – Scuole sud: Galleria d'arte. – Ogni sabato: «Mercato Mostra» nel centro storico. – Palestra di roccia (Klettergarten) in regione San Paolo

#### Bergün

Okt. Täglich Kutschenfahrten. – Jeden Montag Dorfmuseum. – Jeden Mittwoch Gemeindebibliothek. – Gästeprogramm «Dolce far sport Bravuogn»  
Okt.: bis 11. Sportwochen

#### Bern

##### Konzerte und Theater

Okt.–Juni 1981. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytglogge, des Theaters am Käfigturm, des Zähringer Refugiums, der Mahogany Hall, der Pflegestätte für Musische Künste, des Kaffeetheaters und des Marionettentheaters

16./17. Okt. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Nello Santi

23./24. Okt. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Armin Jordan. Solist: Christian Altenburger, Violine

25. Okt. Herbstkonzert Jodlerclub

28. Okt. Casino: Gastspiel Bolschoi-Theater, Moskau

2. Nov. Stadttheater: Premiere «Ariadne auf Naxos», Oper von Richard Strauss

6./7. Nov. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Eliahu Inbal. Solistin: Maria Luisa Cantis, Klavier

7. Nov. Franz. Kirche: Premiere «Doktor Faustus», Tragödie von Christopher Marlowe

##### Ausstellungen und Messen

Okt.–Dez. PTT-Museum: Ausstellungen «Verkehrskarikaturen von Honoré Daumier» und «50 Jahre Wertzeichendruckerei PTT». – Bernisches Historisches Museum: Ausstellung «Mit Johann Wäber in der Südsee»

Okt.–9. Nov. Kunsthalle: Ausstellung William N. Copley, Gemälde

Okt.–2. Nov. Kunstmuseum: Ausstellung einer Privatsammlung von schwazafrikanischer Kunst

Okt.: bis 18. Kornhaus: Ausstellung «Vom Wolfadern bis zum Aubusson-Wandteppich»

Okt.: bis 15. Naturhistorisches Museum: Ausstellung «Wildphotographie und Wildbiologie»

12. Okt. Allmend: Berner Mineralienbörse

13. Okt.–8. Nov. Käfigturm: Ausstellung «Alternativen-Energien»

16.–19. Okt. Allmend: 5. Schweizer Caravansalon

29. Okt.–6. Nov. Kursaal: Berner Weinmesse

6.–16. Nov. Allmend: MOWO,

34. Ausstellung für Mode, Wohnen, Kunstgewerbe und Freizeit

8./9. Nov. Allmend: Nationale Geflügelschau

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern.

Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem

15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Brücke, Gris, Picasso u. a.). –

Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Heliefs, Panoramen. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal: Jeden Abend Tanz, Boulespiel; jeden Sonntag Nachmittagskonzert. – Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club; täglich Jazzkonzerte

#### Beromünster LU

Okt. Schlossmuseum: Sonderausstellung 200. Geburtstag Prof. P. V. Troxler (1780 bis 1866), Gelehrter und Politiker

12. Okt. Stiftstheater: Klavierabend Verena Pfenninger

#### Biel/Bienne

Okt.–April 1981. Spielzeit des Stadttheaters: Opern, Operetten, Schauspiel, Ballett

10.–13. Okt. Magglingen: Internationales Kolloquium der Ruder-Trainer

11. Okt. Konzert der Jeunesse musicales. Leitung: Jost Meier. Solist: O. Sörensen, Klavier. – 2. Berglauf Biel–Magglingen

11./12. Okt. Segeln: Sauser-Cup

18. Okt. Zibelemärit

29. Okt. Kongresshaus: Sinfoniekonzert.

Leitung: Ivan Anguélou. Solistin: Luitgard Wieltschnig-Mayer, Violine

7. Nov. Stadttheater: Premiere «Le nozze di Figaro», Oper von W. A. Mozart

8. Nov. Capitole: «Lobet den Herrn», szenisches Oratorium von C. Gates

Das ganze Jahr. Museum Schwab,

Seevorstadt 50: Museum für Ur- und

Frühgeschichte (Petinesca). – Eidgenössische Turn- und Sportschule

Magglingen: Ausbildungskurse für

Sportlehrer(innen), Instruktions- und

Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der

schweizerischen Turn- und

Sportverbände

#### Braunwald

Siehe Glarnerland

#### Les Breuleux BE

28. oct. Foire

#### Brienz

Okt. Ballenberg: Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur. – Schweizerisches Museum für Brot und Gebäck. – Jeden Montag geführte Dorfbesichtigung mit Besuch eines Holzschnitzerei-Ateliers. – Jeden Dienstag begleitete Fahrtradrunfahrt. – Jeden Mittwoch Tageswanderung

11. Okt. Kirche: Jugendchor-Konzert; an der

Orgel Jürg Neuenschwander

#### Brig

29./30. Okt. Circus Knie

#### Brugg

12., 19., 26. Okt. Schachen: Hornussen

25. Okt. Box-Meeting

26. Okt., 1., 8. Nov. Heimat- und

Jodlerabende

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet:

Vindonissa-Museum, Klosterkirche

Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli:

Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner,

Müller, Giger

#### Brunnen

Okt.: bis 11. Pauschalangebote:

«Segelwochen», «Werbewochen»,

«Geschichte und Kunst»

11., 18./19. Okt. 15. Bundesbrief-Pistolenschissen

20. Okt. Tauschabend der Philatelisten

1. Nov. Aula: Konzert des Singkreises

Brunnen

7.–9. Nov. Ingenbohl: Kilbi

8. Nov. 100 Jahre Zentralschweizerischer

Turnverein: Jubiläumstag

Das ganze Jahr. Jeden Sonntag

Frühschoppenkonzert. – Jeden Dienstag

freies Schachspielen. – Hallenbad täglich

geöffnet

#### Bulle

Toute l'année. Musée gruérien. Arts

populaires de la Gruyère, peinture

ancienne et moderne. (Fermé dimanche

matin et lundi)

#### Buchs NW

26. Okt. Älplerchilbi

2., 8./9. Nov. Samichlaus-Schiessen

#### Burgdorf

Okt. Schloss: Sonderausstellung «Alte

Berner Keramik»

12. Okt. Kirche: Jugendchor-Konzert; an der

Orgel Jürg Neuenschwander

23. Okt. «Mörderische Liebe», Kriminalstück

von Pierre Bürki (Atelier-Theater, Bern)

6. Nov. Kalter Markt

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für

Völkerkunde. – Museum im Schloss

#### Château-d'Œx

11/12 oct. Tir régional jeunesse

16 oct., 6 nov. Foires

8 nov. Soirée du Chœur mixte

#### Châtel-St-Denis

18/19 oct. «Bénichon», ancienne coutume

25/26 oct. «Recrozon», ancienne coutume

#### La Chaux-de-Fonds

Oct. Musée des beaux-arts: Biennale du

musée et de la Société des amis des arts

19 oct. Théâtre municipal: «Je suis bien», de

Gérard Lamballe (Gala Karsenty)

23 oct. Salle de musique: Concert Quatuor

Via nova

28 oct. Théâtre municipal: «Chacun sa

vérité», de Luigi Pirandello (Ensemble

Les Greniers, Toulouse)

1er nov. Maison du Peuple: Bal rétro, avec

P. H. Ducommun

5 nov. Salle de musique: Récital de violon

Ruth Lanz; au piano Martin Christ

9 nov. Théâtre municipal: «Drôle de vie»,

pièce de Brian Clark (Théâtre actuel)

Toute l'année. Musée international

d'horlogerie: «L'Homme et le temps.» –

Musée d'histoire naturelle: Faune et flore

du Haut-Jura et du Doubs; collections

africaines; dioramas. – Musée des beaux-

arts: Musée témoin de l'art de la seconde

moitié du XXe siècle; art haut-

neuchâtelois de Léopold Robert à Le

Corbusier. – Musée d'histoire: Médailleur,

armurier, les événements de l'histoire

neuchâtelois; meubles XVIIIe siècle. –

Musée artisanal et paysan: Collections

du Jura neuchâtelois. Exposition

temporaire «La dentelle neuchâteloise».

– Bibliothèque communale et

Bibliothèque des Jeunes. – Vivarium. –

Parc d'acclimation du Bois du Petit-

Château

#### Chur

Okt. Jeden Dienstag Stadtführungen

18. Okt. Unterhaltungsabend

26. Okt. Stadttheater: Premiere

«Schmetterlinge sind frei», Komödie von

Leonard Gershe

26. Okt.–23. Nov. Bündner Kunstmuseum:

Gemäldeausstellung Anni Meisser-

Vonunz und Maria Bass

28. Okt.–2. Nov. WWA, Winter- und

Weihnachtsausstellung

29. Okt. Stadttheater: Klavierabend John Lill

1. Nov. Kirche St. Martin: Konzert

Collegium Musicum. Leitung: Lucius

Juon. Solisten. – Arcas-Platz: Floh- und

Gängelmarkt. – Radball:

Weltmeisterschafts-Revanche; Städeli-

Trophy

8. Nov. Stadttheater: Theaterball

Das ganze Jahr. Bündner Kunsthaus: Werke

von Angelika Kauffmann, Giovanni

Segantini, Giovanni, Augusto und

Alberto Giacometti, Ernst Ludwig

Kirchner, Alois Carigiet usw. –

Dommuseum. – Rathaus: Sammlung edler Steine und Kristalle. –

Kutschensfahrten

#### Crans-Montana

12. oct. Golf: Coupes Restaurant de la

Channe et Ameublement Fernand Barras.

– Course pédestre internationale Sierre–

Crans-Montana

#### Davos

25./26. Okt. Kongresszentrum:

10. Fortbildungswochenende

Schweizerischer Verband Arztgehilfinnen

8. Nov. Kongresszentrum:

Unterhaltungsabend

#### Delémont

10–19 oct. Comptoir delémontain

11 oct. Rallye Comptoir delémontain

17–25 oct. Semaine d'animation «Expression

artistique femme»

21 oct. Foire

7–16 nov. Exposition des peintres SPSAS

#### Dielsdorf ZH

26. Okt. Reiten: Zürcher Amazonen-Cup,

Flachrennen; Grosser Preis des Kantons

Zürich, Trabfahren

2. Nov. Reiten: Schweizer Hürden-Trophy;

Grosses Jagdrennen

#### Diesse BE

27 oct. Foire

#### Disentis

Okt.: bis 25. Tenniswochen

5.–12. Okt. Wanderwoche Aventura

#### Einsiedeln

Okt. Klosterbibliothek: Ausstellung «Regula

Sancti Benedicti»

18. Okt. Klosterkirche: «Der Messias», von

G. F. Händel. Leitung: Theo Loosli.

Solisten

23.–26. Okt. 5. Einsiedler Fachaussstellung

2. Nov. Klosterkirche: Kammermusikabend

8. Nov. Klosterkirche: Konzert

Orchesterverein Zürich

#### Emmen

12. Okt. Zentrum Gersag: Innerschweizer

Schachtag

#### Emmental

1. Nov. Trub: Heimatabend

1./2. Nov. Huttwil: Interkantonale Sing- und

Ziervögelausstellung

1., 5., 8./9. Nov. Emmenmatt und Langnau:

Konzerte und Theateraufführungen

1., 6., 8., 9. Nov. Heimiswil:

Unterhaltungsabende

## Fribourg/Freiburg

- Oct./nov. Place du Petit-St-Jean: Chaque premier samedi du mois, marché aux puces  
12 oct. Collège St-Michel: «Le Roi David», oratorium d'Arthur Honegger  
13 oct. Université: «Unser kleine Stadt», Stück von Thornton Wilder (Stadttheater Biel/Solothurn)  
21 oct. Université: Concert en hommage à Constantin Régamey  
26 oct. Temple: Concert du dimanche  
6 nov. Collège St-Michel: Requiem, de W. A. Mozart  
6-9 nov. Cirque Knie  
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du Xe au XXe siècle, vitraux, orfèvrerie médiévale. – Piscine couverte du Schönberg. – Jardin botanique

## Frutigen

12. Okt. Frutigtaler Jungschwingertag

## Genève

### Concerts et théâtres

- Oct.-juin 1981. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de poche, du Théâtre de Carouge, du Théâtre de l'Atelier et du Théâtre Pitoëff  
Oct.: jusqu'au 25. Théâtre de poche: «Emile et une Nuit», de Denise Gouverneur  
Oct.: jusqu'au 19. Théâtre de Carouge: «Le merle siffleur», de Geneviève Drouhet  
13-18 oct. Le Caveau: «Bruits d'herbe», d'Eveline Schlumberger  
14-16 oct. Grand-Casino: «Coup de Chapeau», de Bernard Slade (Gala Karsenty)  
15 oct. Salle Ansermet: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Claire Gibout. Soliste: Zehava Gal, mezzo-soprano  
16 oct. Conservatoire: Concert Quatuor Orlando  
17, 24, 31 oct. Conservatoire: Concerts de musique de chambre  
17, 26, 31 oct. Cologny: Concerts de musique de chambre  
21 oct. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'Orchestre philharmonique de Berlin. Direction: Herbert von Karajan  
21 oct.-8 nov. Comédie: «In chapeau de paille d'Italie», d'Eugène Labiche  
22 oct. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Shlomo Mintz, violon  
22-31 oct. Le Caveau: «Les grenouilles», d'après Aristophane  
24 oct. Victoria-Hall: Concert de l'ONU. Orchestre de la Suisse romande. Direction: Horst Stein  
25 oct. Grand-Casino: Récital Thierry Le Luron  
28-30 oct. Grand-Casino: «Je suis bien», de Gérard Lamballe (Gala Karsenty)  
30 oct. Grand-Théâtre: Concert Ensemble Serenata Classica (matinée)

- 1er nov. Temple, Satigny: Concert d'orgue Gordon Stewart  
4 nov. Victoria-Hall: Concert de piano Aldo Ciccolini  
7 nov. Grand-Casino: Concert Pierre Fournier, violoncelle, et Michel Kiener, clavicin  
9 nov. Grand-Théâtre: Première «Lohengrin», opéra de Richard Wagner  
10 nov. Conservatoire: Concert Quatuor Brandis, Berlin  
**Foires et expositions**  
Oct.-4 janv. Musée d'art et d'histoire: Exposition «Les lacustres, mythe et réalité»  
Oct.-16 nov. Musée Rath: Exposition Chagall, gravures; Gérald Cramer, son éditeur; Frélat, son imprimeur. – Musée Rath: Exposition «Mairet et son temps»  
18 oct.-16 nov. Musée d'art et d'histoire: Exposition «La Société des Nations et Genève»  
Oct.-9 nov. Cabinet des estampes: Exposition «Cartons d'invitations»  
Oct. Musée de l'horlogerie: Exposition Catherine Cook, gravures et bijoux. – Musée Ariana: Exposition «Arts du feu, céramique et verrerie (France 1900)». – Musée d'art et d'histoire: Collections Jean-Pierre Barbier, quitts. – Musée d'histoire des sciences: Exposition «Collection de Saussure»  
Oct.: jusqu'au 15. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: Exposition «Trésors de la

- Bodmeriana». – Petit-Palais: Exposition Nicolas Tarkhoff, peintures. – Exposition «Le Postimpressionisme»  
Oct.: jusqu'au 12. Bateau au quai du Mont-Blanc: «L'Arche de Noé», exposition de vins  
29 oct.-9 nov. Palais des expositions: Salon des arts ménagers. – Home Expo, Ameublement et décoration  
31 oct.-8 déc. Musée Rath: Exposition «Artistes de Genève»  
**Congrès international**  
10-21 nov. 7e assemblée plénière de l'Union internationale des télécommunications

## Sports

- 12 oct. Versoix: Courses nationales de lévriers  
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Musée de l'horlogerie. – Musée de l'Ariana. – Musée Rath. – Musée d'histoire naturelle. – Musée d'ethnographie et Annexe de Conches. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée de l'histoire des sciences. – Musée Jean-Jacques Rousseau (bibliothèque publique et universitaire). – Musée de l'Athénée. – Collections Barbier-Müller. – Musée des Suisses à l'étranger, château de Penthes. – Petit-Palais. – Conservatoire et Jardin botanique

## Gersau

19. Okt. Sennenkilbi  
8. Nov. Martinsmarkt

## Glarnerland

- 25./26. Okt. Glarus: 5. Internationale Deltaflug-Meisterschaften  
2. Nov. Kirche Betschawanden: Konzert Glarner Solisten

## Göschenen

- Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

## Grandson VS

- Oct. Chaque dernier dimanche du mois, grand marché artisanal dans les cours du château  
Toute l'année. Château de Grandson

## Graubünden

- Okt. Aktion «Silberdistel» der Rhätischen Bahn

## Grenchen

21. Okt. «Mörderische Liebe», Kriminalstück von Pierre Büki (Atelier-Theater, Bern)

## Gruyères FR

- 12 oct. «Bénichon», ancienne tradition

## Gstaad

- Okt.-21. Dez. Pauschalangebote Reiterferien  
Okt. Geführte Hochgebirgstouren  
11./12. Okt. Gras-Skifahren: Schweizer-Cup (Final)

## Güttingen TG

- Okt.-Dez. Puppenmuseum (Mi, Sa, So)

## Hallau

12. Okt. Hallauer Herbstsonntag

## Hasliberg

- Siehe unter Meiringen-Hasliberg

## Hergiswil NW

19. Okt. Alplerkilbi  
24./25. Okt. Chorkonzert

## Herisau

- Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

## Hilterfingen

11. Okt. Ausschiessetabend  
18. Okt. 125 Jahre Männerchor: Jubiläumsfeier  
24. Okt. Hüneggkeller: Mundartvorlesung Werner Gutmann

## Hinwil ZH

26. Okt. Kirche: Bach-Konzert. Kammerorchester Zürcher Oberland. Leitung: René Müller. Solisten

## Hitzkirch LU

19. Okt. Aula Lehrerseminar: Erika Ackermann, Tanz und Mime

## Hoch-Ybrig

- 15., 25. Okt. «Fünflibertag»

## Hünibach

11. Okt. Ausschiessetabend

## Interlaken

- Okt.: bis 15. Täglich Stadtrundfahrten mit Pferdekarutschen  
Okt.: bis 12. Täglich begleitete Ausflugsfahrt Jungfraujoch  
19. Okt. Golf: Caddies-Member Competition  
25. Okt. Primarschule: Theaterabend mit Peter Wyssbrot  
26. Okt. Schloss Unterseen: Chüechli-Tag  
31. Okt. Unterseen: Warenmarkt  
4./5. Nov. Circus Knie  
7.-16. Nov. Interlakner Gewerbe-Ausstellung

## Jegenstorf

- Okt.: bis 12. Schloss: Ausstellung «Kultur im Amt Fraubrunnen». – Orangerie: Ausstellung: Heinz Flückiger, Öl- und Aquarellbilder

## Klosters

- 5.-11. Okt. Tourenwoche  
11. Okt. 100 Jahre Skiclub Klosters: Jubiläumsball

## Kloten ZH

25. Okt. Unterhaltungsabend

## Kreuzlingen

27. Okt. Jahrmarkt

## Kriens

11. Okt.-2. Nov. Kunstkeller: Ausstellung Hans-Rudolf Strupler, Malerei, Grafik, Bildteppiche  
14. Okt. Kunstkeller: Rezital Donna Curry, Gesang und Laute  
5.-9. Nov. Kunstkeller: Ausstellung von Kinderbuchzeichnungen

## Lachen SZ

20. Okt. Pfarrkirche: Konzert Urschweizer Kammermusik

## Lajoux BE

13. Okt. Foire

## Le Landeron NE

- Oct.-9 nov. Galerie Schneider: Exposition Daniel Galley, sculptures et dessins

## Langenthal

- 10.-12. Okt. Circus Aladin  
18. Okt. Stadttheater: «Die Gaunereien des Scapin», Komödie von J.-B. Molière  
25. Okt. Stadttheater: «Der Wald», Komödie von Alexander Ostrowskij  
25./26. Okt. Markthalle: Ponyschau  
29. Okt. Ref. Kirche: Orgelkonzert Urs Flück  
31. Okt.-2. Nov. Markthalle: «E glatte Mär»  
1. Nov. Stadttheater: «Romeo und Julia», Schauspiel von William Shakespeare  
4. Nov. Stadttheater: «Mörderische Liebe», Kriminalstück von Pierre Büki (Atelier-Theater, Bern)  
8. Nov. Stadttheater: «Ich liebe meine Frau», Musical von Michael Stewart/Cy Coleman

## Lausanne

### Concerts et théâtres

- Oct.-mars 1981. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu, du Théâtre de Vidy et du Théâtre des Faux-Nez

- Oct. Cathédrale: Chaque vendredi, concert d'orgue

- 8-18 oct. Théâtre de Vidy: «Bérénice», tragédie de Jean Racine

- 9-15 oct. Théâtre des Faux-Nez: Jean Sommer, chansons

- 13 oct. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Armin Jordan. Soliste: Edith Mathis, soprano

- 20 oct. Maison pulliérane: «Pour l'art»; Trio à cordes

- 23 oct. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Shlomo Mintz, violon

- 23-26 oct. Théâtre municipal: «Je suis bien», de Gérard Lamballe (Galas Karsenty)

- 27 oct. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: John Lill, piano

- 29 oct.-1er nov. Théâtre de Vidy: «Solange et Marguerite», de Jean-Pierre Gos

- 30 oct. Théâtre municipal: Ballet espagnol

- 31 oct. Cathédrale: Concert chorale.

- Direction: M.-H. Dupard; à l'orgue André Luy

- 31 oct./1er nov. Théâtre municipal:

- «Tschao», de M.-B. Sauvageon (Artistes associés)

- 2 nov. Théâtre municipal: Concert populaire (matinée)

- 4 nov. Maison pulliérane: «Pour l'art»; Kreuzberger Streichquartett, Berlin

- 6-10 nov. Théâtre municipal: «Je veux voir Mioussov», d'Alexandre Kataïev (Galas Karsenty)

- 10 nov. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: John Eliot Gardiner. Soliste: Pierre Wavre, flûte

## Foires et expositions

- Oct.-9 nov. Musée des arts décoratifs: Exposition «Marionnettes, une expression artistique»

- Oct.-2 nov. Musée cantonal des beaux-arts: Exposition «Tapisseries suisses – artistes d'aujourd'hui». – Musée des arts décoratifs: Exposition «Gustave Buchet – projets de décors et de costumes de théâtre»

- Oct.: jusqu'au 25. Forum de l'Hotel-de-Ville: Exposition «Urbanisme lausannois»

- 8-12 oct. Jardin d'Eden: Exposition florale

- 15 oct.-déc. Musée de l'art brut: Exposition Johann Hauser, dessins

- 17 oct.-16 nov. Musée historique de l'Ancien-Evêché: Exposition Hans Nussbaumer, peintures

- 1-30 nov. Forum de l'Hôtel-de-Ville: Exposition «Information sur le recensement fédéral»

- 5-9 nov. Palais de Beaulieu: 3e Salon international de la compétition automobile

- 7 nov. Place de la Palud: Marché des artisans

## Congrès international

- 13-16 oct. Palais de Beaulieu: INFACON 80, International Ferro-Alloys Congress

## Sports

- 19 oct. Course cycliste internationale «A travers Lausanne»

## Divers

- Oct.: jusqu'au 15. Cirque Knie

- 20-24 oct. Palais de Beaulieu: 3e Concours international d'émissions sportives en télévision «L'anneau d'or»

- 4-9 nov. Palais de Beaulieu: Holiday on Ice

## Lenk i. S

- Okt.: bis 10. Lenker Kinderfilmwochen

- 5.-11. Okt. 11. Forum für Musik und Bewegung

## Lenzerheide-Valbella

- Okt.: bis 17. Jeden Montag Tischtennisturnier. – Jeden Dienstag Alplerfest auf Scharmoïn. – Jeden Mittwoch geführte Wanderung. – Jeden Freitag Pfälzliogenschiesse und geführte Wanderung

- 5.-11. Okt. Kunsthistorische Woche

12. Okt. Golf: End of Season-Cup

25. Okt., 8. Nov. Konzerte der Jugendmusik

## Leukerbad

11. Okt. Folkloreabend

- 17.-19. Okt. Curling: Eröffnungsturnier

- 28./29. Okt. Curling: 1. Internationales Turnier

- 8./9. Nov. Curling: Juniorenturnier

## Ligerz

- Okt. Rebbaumuseum «Hof» mit Rebenehrpfad

## Locarno

- Okt.-Dez. 500-Jahr-Feier der Wallfahrtskirche «Madonna del Sasso»

12. Okt. Kastanienfest

13. Okt. Kirche San Francesco: Sinfoniekonzert Orchestra della RSI.

- Leitung: Marc Andreæ. Solisten: Trio di Trieste

- Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Theater, Dancing, Variétés, Boule, Kunstausstellungen

## Le Locle NE

- Okt./nov. Centre culturel «La Grange»: Exposition «Grock» (Charles-Adrien Wettach, dit Grock)

- 10-19 oct. Exposition commerciale et artisanale

- 25/26 oct. Salle FTMH: Exposition d'ornithologie

- 25 oct.-9 nov. Collège Jehan-Droz: Exposition «Histoire de la bande dessinée en France et en Belgique».

- Musée des beaux-arts: Expositions «Grands livres illustrés: 15 auteurs – 15 illustrations», et «Le chemin du livre d'images»

1er nov. Salle Dixi: 12e gala de l'accordéon  
7-23 nov. Collège Jehan-Droz: Exposition «Ecrivains loclois du XXe siècle»

Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée historique. – Musée d'horlogerie au Château des Monts: Histoire de la mesure du temps, Collection des automates Maurice Sandoz, etc. – Musée Alexandre Girod: Peintures, meubles, etc., du peintre loclois XIXe siècle. – Bibliothèque communale et bibliothèque des Jeunes

#### Lugano

##### Concerts et théâtres

- 18 oct. Palais des congrès: Concert choral I cantori delle cime  
21 oct. Palais des congrès: Spectacle de folklore russe  
23, 30 oct. Studio Radio, Besso: Concerts symphoniques de l'Orchestra della Radio Svizzera italiana  
25 oct. Palais des congrès: «Madragora», comédie de marionnettes  
3 nov. Palais des congrès: Représentation «Chinese Opera Taiwan»

##### Foires et expositions

- Oct.-16 nov. Villa Malpensata: Exposition «Le Corbusier», photographies, documents, projets, peintures  
Oct.: jusqu'au 19. Musée douanier suisse, Gandria: Exposition «Douane et humour»  
Oct. Villa Favorita, Castagnola: Pinacothèque  
10-19 oct. Padiglione Conza: Exposition «Arte casa», Salon des arts ménagers et de l'ameublement  
12 oct. Bocciodromo La Stampa: Exposition de dogues

##### Fêtes et folklore

- 8-12 oct. Palais des congrès: Sacra terra del Ticino, manifestations folkloriques  
25 oct. Piazza Riforma: Marché aux oignons  
Sports  
11 oct. Golf: Championnat du club  
12 oct. Golf: Coupe Bucherer  
16 oct. Golf: Grand Prix Seniors  
19 oct. Golf: Challenge Champagne Mumm. – Voile: régate en solitaire  
24 oct. Golf: Coupe Alliance dames  
25 oct. Golf: Coupe Allicane Pro  
26 oct. Golf: Coupe Hôtel La Perla  
27-29 oct. Golf: Championnat ASPG  
2 nov. Golf: Coupe du Club  
9 nov. Golf: Coupe Vanini  
Divers  
Oct. «Lugano sur mesure», arrangement forfaitaire

Toute l'année. Casino-Théâtre-Kursaal: Théâtre, variété, dancing, boule. – Villa Ciani: Exposition de tableaux d'artistes tessinois. – Musée cantonal d'histoire naturelle. – Villa Malpensata: Expositions temporaires

#### Lungern

- 4-11 Okt. Wanderwoche mit Gobelins und Kupferfertreiben  
Das ganze Jahr. Jeden Sonntagmorgen Frühschoppenkonzert. – Jeden Sonntagnachmittag «Muisig-Stubätä»

#### Luzern

##### Konzerte und Theater

- Okt.-Mai 1981. Spielzeit des Stadttheaters: Opern, Operetten, Schauspiele, und des Kleintheaters  
11. Okt. Mobiles Studio: Premiere «Die Macht, die Würde und die Stille ... mir verschlägt's den Atem», Stück von Gert Rave  
16. Okt. Kunsthause: Sinfoniekonzert. Leitung: Ulrich Meyer. Solist: Rudolf Buchbinder, Klavier  
29. Okt. Stadttheater: Premiere «My fair Lady», Musical von A. J. Lerner/F. Loewe  
1. Nov. Kunsthause: Matthäus-Passion, von J. S. Bach. Leitung: Urs Fässler. Solisten  
5. Nov. Kunsthause: Feierabendkonzert. Nelson Freire, Klavier  
10. Nov. Kunsthause: Volksmusikkonzert

##### Ausstellungen und Messen

- Okt.-Dez. Verkehrshaus: Sonderausstellung «Spielwaren unserer Grossväter»  
Okt.-23. Nov. Verkehrshaus: Vorführungen im Planetarium «Unser Himmel im Herbst»  
Okt.-16. Nov. Kunstmuseum: Ausstellung Günter Brus, Zeichnungen  
Okt. Verkehrshaus: Sonderausstellungen «Sowjetische Weltraumotos» und «Krokodillkomotiven aus fünf Ländern»  
Okt.: bis 19. Naturmuseum: Ausstellung «Vulkane». – Gletscherarten:  
Ausstellung «Island – Feuer und Eis an der Nahtstelle von Amerika und Europa». – Luzerner Herbstmesse  
9.-18. Okt. Kornschütte im Rathaus: LUWINA, Luzerner Weinausstellung  
11.-19. Okt. Allmend: LUHEA, Luzerner Herbstausstellung. – Verkehrshaus: Sonderausstellung «Faszination Eisenbahn», Modellbautage 1980 (mit Wettbewerb)  
16. Okt.-16. Nov. Naturmuseum: Sonderausstellung «Vögel – Probleme – Lebensräume» (Vogelwarte Sempach)

#### Internationaler Kongress

- 28.-31. Okt. ABCU Burroughs Computer Kongress

#### Sport

- 12., 19. Okt. Allmend: Internationale Pferderennen  
23.-26. Okt. Allmend: Vierländerturnier Handball

#### Diverses

- Okt.: bis 25. Jeden Samstag Flohmarkt  
Okt.: bis 19. Jeden Sonntag geführte Wanderung

Okt.: bis 12. Täglich «Z'Mittag-Schiff»

25. Okt. Casino-Kursaal: Jazz-Band-Ball

8. Nov. Weinmarkt: Handwerksmarkt

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Schweizer Kunst 16. bis 20. Jahrhundert und europäische Malerei. – Naturmuseum bei der Spreuerbrücke. – Am-Rhyn-Haus (neben dem Rathaus): Picasso-Ausstellung. – Gletscherarten beim Löwendenkmal, Naturdenkmal aus der Eiszeit und Heimatmuseum. – Richard-Wagner-Museum, Tribschens. – Landhaus Utzenberg: Schweizer Trachten- und Heimatmuseum (Ostern bis Allerheiligen). – Verkehrshaus der Schweiz, Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum mit Planetarium und Kosmorama (täglich geöffnet)

#### Utrix VD

- 11/12 oct. Fête des vendanges

#### Magglingen

Siehe unter Biel/Bienne

#### Marbach LU

- 11./12. Okt. Schützenkibbi

#### Marly FR

- 17 oct. Culture et loisirs  
9 nov. Concours cantonal cynologique

#### Martigny

- Oct. Amphithéâtre gallo-romain: fouilles archéologiques et travaux de restauration en cours. – Visite permanente de la promenade archéologique des Morasses  
Oct.: jusqu'au 12. 21e Comptoir de Martigny, foire valaisanne

- 12 oct. Combat de reines

- 22/23 oct. Cirque Knie

Toute l'année. Musée archéologique gallo-romain d'Octodure, fondation Pierre Gianadda, rue du Forum, ouvert tous les jours sauf le lundi

#### Meiringen-Hasliberg

- Okt.: bis 18. Pauschalangebote «Wanderferien für Faulenzer»

#### Melchtal OW

11. Okt. Kerns: Chilbitanz  
24. Okt. Kerns: Älplerchilbi

#### Montana

Voir sous Crans-Montana

#### Montreux

- Oct. Rochers-de-Naye: Jardin alpin. – Congrès IATA  
13 oct. La Tour-de-Peilz: «Coup de chapeau», de Bernard Slade (Gala Karsenty)  
23-25 oct. La Tour-de-Peilz: «Ques à Quo», de Jean-Claude Monteils  
24/25 oct. Foire des Planches  
4-6 nov. 5e Travel Trade Workshop  
4-8 nov. La Tour-de-Peilz: «Utopie An I», de Simone Collet (Centre dramatique Chablais-Riviera)  
7-9 nov. Brent: Foire

Toute l'année. Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Terrasse panoramique

#### Montreux-Vevey

- Oct.: jusqu'au 9. 2 oct.: Maison des congrès, Montreux: Concert symphonique de l'Orchestre de chambre de Los Angeles. Direction: Gérard Schwarz. Soliste: Jean-Pierre Rampal, flûte. 3 oct.: Maison des congrès, Montreux: Concert symphonique de l'Orchestre philharmonique de Leningrad. Direction: Maris Janson. Soliste: Alexis Liubimov, piano. 4 oct.: Fondation Pierre Gianadda, Martigny: Concert symphonique de l'Orchestre de chambre de Los Angeles. Direction: Gérard Schwarz. Solistes. 5 oct.: Théâtre, Vevey: Concert symphonique de l'Orchestre de chambre de Los Angeles. Direction: Gérard Schwarz. Solistes. 6 oct.: Abbattiale,

St-Maurice: Concert Bernard Soustrot, trompette, et Esther Sialm, orgue. 7 oct.: Eglise St-Martin, Vevey: Concert Bernard Soustrot, trompette, et Esther Sialm, orgue. 9 oct.: Théâtre, Vevey: Octuor de la Philharmonie de Berlin

#### Morcote

- 11 ott. Castagnata in piazza

#### Morges

- Oct.-30 nov. Château: Exposition «L'artillerie»

Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVIe au XVIIe siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouvert les après-midi, sauf le lundi). – Château de Morges: Musée militaire vaudois

#### Moutier

- Okt.: jusqu'au 19. Musée des beaux-arts: Exposition Jean Lecoultr, peintures

- Okt.: jusqu'au 18. Quinzaine culturelle prévoitaise

- 17 oct. Foire de Moutier

#### Murten

8. Nov. Jodlerabend

Das ganze Jahr. Historisches Museum in der alten Stadtmühle (montags geschlossen, ausser an Feiertagen)

#### Neuchâtel

##### Concerts et théâtres

- 15 oct. Théâtre: «Sol», Marc Favreau, clown  
19, 26 oct., 2, 9 nov. Collégiale: Concerts d'orgue

- 25 oct. Salle de musique des Fausses-Brayes: Récital de chant (soprano et alto)

- 27 oct. Salle de musique: Concert de l'Orchestre de chambre cappella bernois et du chœur de garçons Slovicki. Direction: François Pantillon. Soliste: Philippe Laubscher, orgue

- 31 oct. Théâtre: «Chacun sa vérité», de Luigi Pirandello (Compagnie Grenier, Toulouse)

- 1er nov. Théâtre: «Audience» et «Vernissage», pièces de Havel (Théâtre de l'atelier, Paris)

- 2 nov. Temple, Cortaillod: Concert pour flûte, violon et guitare. – Temple, Corcelles: Concert d'un chœur d'enfants; à l'orgue Suzanne Robert. Direction: Elisabeth Rordorf

- 2, 9 nov. Concerts d'orgue

- 6 nov. Salle de musique: Concert de l'Ensemble instrumental de France. Direction: Jean-Pierre Wallez. Soliste: Peter-Lukas Graf, flûte

- 7 nov. Hôtel du Perron: Concert de musique ancienne

- 7-9 nov. Cours de violon baroque. Direction: Ilse Mathieu

- 8 nov. Salle de musique: Concert de l'Ensemble vocal de Neuchâtel. Direction: Ch.-Ph. Huguenin

##### Foires et expositions

- Oct.-déc. Musée d'ethnographie: Exposition «Miniatures indiennes»

- Oct./nov. Cortaillod: Exposition Mario Bollin, dessins et sculptures

- Oct.: jusqu'au 19. Musée d'art et d'histoire: Expositions Helga Leuenberger-Schur, peintures, et Paul Ulrich, sculptures

- 10-12 oct. Panespo: 9e Bourse suisse aux armes. – 4e Bourse suisse de l'horlogerie

- 11 oct.-16 nov. La Chaux-du-Milieu: Exposition artisanale sur le Maroc

- 11 oct.-9 nov. Galerie Ditesheim: Exposition René Myrrha, peintures

- 17-19 oct. Panespo: Exposition horticole

- 17 oct.-16 nov. Hauteville: Exposition Pierre Raet, peintures et dessins

- 17-26 oct. Salon-expo du port

- 26 oct. Casino de la Rotonde: Bourse aux timbres

- 1er-23 nov. Musée des beaux-arts: Exposition Jean-Paul Gorra, peintures sur soie

##### Fêtes et folklore

- 26 oct. Salle de musique: Festival de folk chrétien

##### Sports

- 25/26 oct. Voile: Régates Mémorial Marc Lambelet; Lightning, Finn

- 1er/2 nov. Colombier: Championnat suisse des chiens bergers allemands

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz. – Musée d'ethnographie. – Musée d'histoire naturelle. – Musée d'archéologie. – Jazzland; tous les soirs concerts de jazz (sauf le dimanche)

## Hotel Federal Lugano



Das ideale Ferienhotel an erhöhter Lage unweit der Altstadt. Das Haus wurde in letzter Zeit durchgehend renoviert, über 90% der Zimmer verfügen über Bad oder Dusche, WC, Telefon und Radio. Freundliche Bedienung – gute Küche mit lebendiger Gastlichkeit. Nach altem Familienbrauch «Allegra» würden wir Sie gerne herzlich willkommen heissen.  
**Dir. Fam. R. Galliker, Telefon 091 220551, Bes. Mme M. Maspoli**



RIGI  
wer sie kennt,  
liebt sie!

- als Wanderparadies
- als Ausflugsziel
- als Treffpunkt der Dampffromantiker

Vitznau-Rigi-Bahn  
Weggis-Luftseilbahn  
041 83 18 18

**La Neuveville BE**

31 oct. Cave de Berne: «Pipes de terre, pipes de porcelaine», de M. Lamouille (Théâtre Trez, Genève)

**Le Noirmont BE**

3 nov. Foire

**Nyon**

Oct.-15 déc. Maison du Léman: Exposition «Le Léman, carrefour des transports (1820-1920)»

Oct. Maison du Léman et Musée romain: ouverts tous les jours 9 à 12 et 14 à 18 heures

11 oct. 5e randonnée d'autos-motos anciennes

11-18 oct. Festival international de cinéma 22 oct.-6 nov. Salle communale: Exposition «Nyon-contact»

27 oct. Collège: Concert Trio de Prague

31 oct. Collège: Concert de l'ensemble instrumental de Grenoble

1er nov.-14 déc. Maison du Léman et Musée romain: ouverts du mardi au dimanche de 14 à 17 heures

2 nov. Temple: Concert d'orgue François Delor

9 nov. Temple: Concert d'orgues Mareva et Pierre Pilloud

**Obergлатt**

8. Nov. Räbeliechtli-Umzug

**Oberhofen**

8. Nov. Theaterabend

**Oberriet SG**

11.-25. Okt. Gemeindemuseum: Gedenkausstellung Hedwig Scherrer (1878-1940)

**Olten**

Okt.: bis 19. Kunstmuseum: Retrospektive Max Kämpf, Bilder, Fresken, Zeichnungen, Lithographien. – Stadthaus: Bilderausstellung Agnes Barmettler

20. Okt. Monatmarkt

22. Okt. Stadttheater: «Der Diener zweier Herren», Komödie von Carlo Goldoni (Stadttheater Luzern)

5. Nov. Stadttheater: «Nabucco», Oper von Giuseppe Verdi (Stadttheater Luzern)

10. Nov. Stadttheater: «Unsere kleine Stadt», Schauspiel von T. Wilder (Städtebundtheater Biel/Solothurn)

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Wechselseitige Ausstellungen. – Historisches Museum. – Naturhistorisches Museum

**Payerne**

25/26 oct. Comptoir

**Pfäffikon SZ**

Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum. – Alpamare

**Pfäffikon ZH**

7. Nov. Pfäffiker Mäss

**Pontresina**

5.-11. Okt. Ausbildungswoche der Bergsteigergschule

14. Okt. Geführte Wanderung mit Wildexkursion

**Porrentruey**

12 oct. Tournoi masculin de volley-ball

20 oct. Foire

21 oct. Judo: Championnat suisse (équipes)

25/26 oct. Exposition d'oiseaux

**Rapperswil**

Okt.-5. Dez. Jeden Freitag Rapperswiler Markt

Okt./Nov. Knie's Kinderzoo: Täglich geöffnet von 9 bis 18 Uhr

Okt.-29. Nov. Galerie Seestrasse: Ausstellungen Hedi Mertens, Bilder; Arend Fuhrmann, Bilder und Grafiken

Okt. Schloss: Polenmuseum (täglich geöffnet von 13 bis 17 Uhr, Sonntag auch von 10 bis 12 Uhr). – Heimatmuseum:

Täglich geöffnet von 14 bis 17 Uhr (ausgenommen Freitag)

18./19. Okt. Herbstchilbi

25. Okt. Kath. Kirchengemeindehaus, Jona: Mandolinenkonzert. – Jona:

Turnerunterhaltung. – Technikum: Unterhaltungs- und Theaterabend

26. Okt. Pfarrkirche: Kirchenkonzert

Nov.-März. Schloss: Polenmuseum (Sonntags geöffnet von 14-17 Uhr)

**Reconvilier BE**

17. oct. Foire de Reconvilier

**Rheinfelden**

Okt. Fricktalmuseum: Ausstellung «Kirchenschatz von St. Martin»  
Okt.: bis 12. Salmeschüre: Ausstellung «Rheinfelden nach 1980»  
8.-12. Okt. Circus Nock  
12. Okt. 8. Internationaler Orientierungslauf  
22.-25. Okt. «Steinli»: Hallenradsporth-Weltmeisterschaften  
24.-26. Okt. Bahnhofsaal: CANARIA 80, Tropenvögel-Ausstellung  
31. Okt. Stadtbibliothek: Literaturabend 1./2. Nov. «Röti»: Martini-Schiessen

**Richterswil**

8. Nov. Räbeliechtli-Umzug

**Rigi**

12. Okt. Geführte Wanderung «Rigi auf unbekannten Pfaden»

**Riehen**

Siehe unter Basel

**Riggisberg BE**

Okt.: bis 19. Abegg-Stiftung: Sonderausstellung «Hispanisch-maurische Motive in Textilien und Keramik des 13.-19. Jahrhunderts»

**Rolle**

25/26 oct. Féchy: Fête du vin

**Romanshorn**

Das ganze Jahr. Jeden Freitag und Samstag Flohmarkt

**Ruswil**

26. Okt. Kantonale Musik-Veteranentagung  
31. Okt. Galerie Chrämerhus: Sylvain Laigle, chansons

**Rütli UR**

5. Nov. Rütlischliessen

**San Bernardino**

Okt.: bis 11. Internationale Schachspiele, open

**St. Gallen****Konzerte und Theater**

Okt.-Juni 81. Spielzeit des Stadttheaters: Opern, Operetten, Schauspiele, Ballett

11. Okt. Stadttheater, Studio: Premiere «Kessellickers Hochzeit», Schauspiel von J. M. Synge

25. Okt. Stadttheater: Premiere «Le nozze di Figaro», Oper von W. A. Mozart

26. Okt. Foyer Stadttheater: Jiddische Lieder (Matinee)

30. Okt. Tonhalle: Kammermusik-Konzert Münchner Streichquintett

6./7. Nov. Tonhalle: Sinfoniekonzerte. Leitung: Serge Baudo

8. Nov. Stadttheater: Premiere «Der schwarze Hecht», Operette von P. Burkhardt

10. Nov. Stadttheater, Kellerbühne: Premiere «König Ubu», Stück von Alfred Jarry

**Ausstellungen und Messen**

Okt. Stiftsbibliothek: Ausstellung «Abendländisches Mönchstum»

Okt.: bis 26. Katharinen: Zeichnungen alter Meister

Okt.: bis 17. Historisches Museum: Theatergeschichtliche Ausstellung «Die ganze Welt ist Bühne». – Ausstellung Wolfgang Hutter, Druckgrafik. – Freihandbibliothek: Ausstellung «Schattenspielfiguren aus Asien»

9.-19. Okt. OLMA, Schweizer Messe für Land- und Milchwirtschaft

2.-30. Nov. Katharinen: Gedächtnisausstellung Karl Peterli (1897-1975)

7. Nov.-25. Jan. Waaghaus: Ausstellung «Die Kultur der Indianer»

**Feste und Folklore**

8. Nov. Stadttheater: Theaterball

**Diverses**

Okt./Nov. Gallusplatz: Jeden ersten Samstag im Monat Flohmarkt. – Goliat-Schwertgasse: Jeden letzten Samstag im Monat Floh-Antiquitätenmarkt

23.-26. Okt. Circus Nock

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen

Garten, – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Historisches Museum im Stadtpark. – Museum im Kirchoferhaus (Silbersammlung Giovanni Züst; Alpines

**Ein guter Tip -**

**auf**

**RAIFFEISEN**

**setzen**

**RAIFFEISEN**

**die Bank**

**mit dem**

**persönlichen**

**Service.**



*Pontresina*

Engadin, 1800 m

**- wo der Herbst noch schöner ist**

Die Preise sind tiefer, der Regen ist seltener, der Himmel ist blauer – und vor allem sind die Lärchen so flammend orange, wie das eben nur im Herbst möglich ist.

**Verkehrsverein 7504 Pontresina, Telefon 082 664 88, Telex 74495**



Besuchen Sie das

**PTT-Museum,**

Helvetiaplatz 4, 3030 Bern

Wechselausstellungen aus Geschichte und Gegenwart der PTT

Sonderausstellung: «**Verkehrskarikaturen von Honoré Daumier (1808-1879)**» bis 31.12.1980

Wertzeichensammlungen PTT: eine der wertvollsten und grössten Briefmarkensammlungen der Welt

Geöffnet werktags 9 bis 12 und 14 bis 17 Uhr, sonntags 10 bis 12 und 14 bis 17 Uhr

Geschlossen am Montagvormittag und an hohen Feiertagen

Eintritt frei

# BAHNHOF BUFFET BERN

Fritz Haller CH-3001 Bern  
TEL. 031/223421 031/228822  
TELEX 33 3 22 B BERN CH

Paläolithikum). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Spielsenskabinett, Marktgasse 23

## St-Imier

17 oct. Foire  
18 oct. 9e course de côte pédestre St-Imier-Mont-Soleil

## St. Moritz

11.-18. Okt. Randolins: Haussmusik-Woche  
25./26. Okt. Internationales Eisstockturnier: Warsteiner-Cup

## St. Petersinsel

Okt.: bis 19. Jeden Sonntag Kasperlitheater

## Saignelégier

4 nov. Foire

## Samedan

Okt.: bis 15. Jeden Dienstag und Donnerstag geführte Wanderungen im Nationalpark  
1. Nov. «Bal giuventùna», Jugendball

## Sargans

Okt. Heimatmuseum im Schloss  
8. Nov. Turnerunterhaltung

## Sattel SZ

18./19. Okt. Morgarten-Gedenkmarsch

## Savognin

Okt.: bis 19. Täglich geführte Wanderungen  
11./12. Okt. Tennis: Clubturnier

## Schaffhausen

Konzerte und Theater  
27./28. Okt. Stadttheater: «Der Raub der Sabinerinnen», Schwank von Schönhau

31. Okt. St. Johannikirche: Konzert  
Stadtchester Winterthur. Leitung:  
Milan Horvat. Solist: Antony Morf,  
Klarinette

2. Nov. Rathauslaube: Jugend musiziert

7. Nov. Zentrum St. Konrad:  
Orchesterkonzert

9. Nov. Museum Allerheiligen:  
Violineabend Robert Virovai. – Münster:  
Orgelkonzert Theodor Käser

10. Nov. Stadttheater: «Il barbiere di  
Siviglia», Oper von Gioacchino Rossini

## Ausstellungen und Messen

Okt.-28. Nov. Fronwagturm: «Die  
Wasserversorgung in Schaffhausen»  
Okt.-16. Nov. Museum zu Allerheiligen:  
Ausstellung Lenz Klotz, Bilder und  
Zeichnungen

## Sport

26. Okt. Neuhausen: Volleyballturnier  
(Männer). – Buchthalen: Internationales Rad-Querfeldeinrennen  
8. Nov. Schaffhauser Cross

## Diverses

1. Nov. Unterhaltungsabend  
Das ganze Jahr. Jeden Dienstag geführte  
Wanderung

## Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv:  
Sammlung der Bundesbriefe und Banner  
der alten Eidgenossenschaft

## Sedrun

Okt. Jeden Dienstag Sonnenaufgang-  
Erlebnis. – Jeden Donnerstag  
Wildbeobachtung und Kindernachmittag.  
– Jeden Freitag Mineralienschau  
15.-22. Okt. Sedrunner Wandersafari

## Sierre

12 oct. Course pédestre Sierre-Montana. –  
Course de caisses à savon  
27 oct. Casino-Théâtre: «Je suis bien», de  
Gérard Lamballe (Gala Karsenty)  
27/28 oct. Cirque Knie  
1-5 nov. Hôtel de Ville: Exposition Roger  
Theytaz, peintures

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de  
dégustation des vins valaisans. – Hôtel  
de Ville: Musée R. M. Rilke

## Sils i. E.

Okt.: bis 19. Bergstation Furtschellas:  
Ausstellung «Kunst auf Furtschellas»

## Silvaplana

1.-29. Nov. Corvatsch: November-  
Skiewochen

## Sion

24-26 oct. Cirque Knie  
31 oct. Théâtre de Valère: «Audience» et  
«Vernissage», pièces de Havel (Théâtre  
de l'atelier, Paris)  
31 oct.-30 nov. Grange-à-l'Evêque:  
Exposition Simone Guel-Bonvin,  
peintures

Toute l'année. Musée de Valère: Histoire et  
folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues  
1390. Musée de la Majorie: Beaux-arts,  
collections cantonales. Maison  
Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de  
Malacridis 1505. – Grange-à-l'Evêque:  
Musée archéologique du Valais. – Galerie  
des Châteaux: Peintres naïfs  
yougoslaves

## Solothurn

Okt. Berufsschulhaus: Bilderausstellung Max  
Flückiger  
15. Okt.-21. Nov. Städtische Reithalle,  
Galerie Medici: Plastikausstellung  
18. Okt. Konzertsaal: Unterhaltungsabend. –  
Landhaussaal: Jo-Bach-Big-Band, Jazz-  
Soirée  
25. Okt., 8. Nov. Konzertsaal:  
Unterhaltungsabende  
31. Okt. Konzertsaal: Konzert der  
Kantonspolizei  
Nov.-April 81. Spielzeit des Stadttheaters:  
Schauspiele, Opern, Operetten  
4. Nov. Franziskanerkirche: Konzert  
Solothurner Volkskisten. Leitung: Alban  
Roetschi. Solisten

## Sursee

## Sursee

8.9. Nov. Ref. Kirche: Chorkonzert

## Tafers FR

Das ganze Jahr. Senseler Heimatmuseum:  
Heimische Wohnkultur des 18./  
19. Jahrhunderts und ländliches  
Handwerk früherer Zeiten (Di, Sa, So)

## Thal SG

25. Okt., 2. Nov. Unterhaltungsabende

## Thun

Okt./Nov. Thunerhof: Objekt «Raum im  
Raum», von Ruedi Guggisberg

Okt.-2. Nov. Thunerhof: Ausstellung «Die  
Pop-Art und verwandte Strömungen in  
der Schweiz»

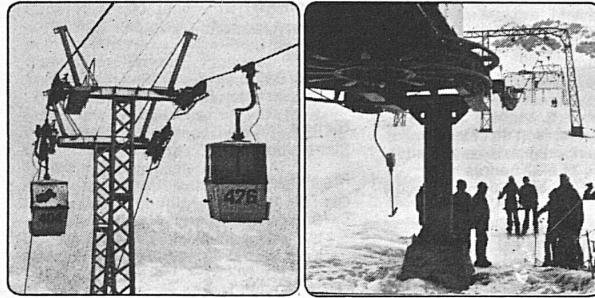
15. Okt. Dachkammerkonzert: Klavierabend  
Edith Fischer

17. Okt. Kursalkonzert

29. Okt. Dachkammerkonzert: Reist-Quartett  
und Duo Kaipainen. –  
Schönauschulhaus, Steffisburg:

Kammermusikabend

31. Okt.-3. Nov. Circus Knie



**STÄDELI-LIFT AG**

**w50** Wir projektiere,  
und fabrizieren, Gondelbahnen,  
Sesselbahnen,  
Skilift, Spezialbahnen  
Telefon 01/929 21 21  
CH-8618 Oetwil a. S. Zürich  
Verlangen Sie  
unsere Dokumentationen

**V** Bauunternehmung  
Carlo Vanoli AG Alte Landstr. 69 8800 Thalwil Tel. 01 720 00 32

Spezialfirma für Geleisebau

10. Nov. Schönauschulhaus, Steffisburg: «Scherz, Satire, Ironie und tieferes Bedeutung», Lustspiel von Christian Dietrich Grabbe

#### Uster

18. Okt. Ref. Kirche: Orgelkonzert Stephan Camenzind  
1. Nov. Ref. Kirche: Bach-Konzert.  
Madeleine Niggli, Violine, und Fritz Bernhard, Orgel  
9. Nov. Gemeinderatssaal: Musik-Matinée

#### Vallée de Joux

18. oct. L'Orient: Cross des Esserts  
18./25 oct./7 nov. Le Sentier: Cabarets littéraires  
8. nov. Temple. Le Sentier: Concert pour violon et orgue

#### Vallorbe

Oct.-1er nov. Grottes de l'Orbe souterraine: Visites guidées. – Musée du fer (avec forge en activité)  
Toute l'année. Musée Gyger, collection d'objets ferroviaires anciens, gare CFF (visites selon entente préalable, tél. 021 26 16 91)

#### Vevey

Oct. Chaque mardi, Observatoire. – Visite de caves de vignerons. – Chaque samedi et dimanche, excursions en chemin de fer touristique à vapeur Blonay-Chamby Oct. jusqu'au 19. Chardonne: Expositions Gabriel Zérega, peintures  
Oct.: jusqu'au 12. Galerie arts et lettres: Exposition G. Goy, aquarelles  
13. oct. Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: «Coup de chapeau», de Bernard Slade (Gala Karsenty),  
16-19. oct. Cirque Knie  
21. oct. Théâtre: Récital de chant Edith Mathis, soprano  
23-25. oct. Théâtre du Château, La Tour-de-Peilz: Spectacles de cabaret  
24. oct.-9 nov. Galerie arts et lettres: Exposition H. R. Strupler, peintures  
31. oct. Théâtre: Hommage à Béla Bartók Nov./déc. Chaque mardi, Observatoire 7 nov. Eglise Ste-Claire: Concert Pro Arte  
Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. – Musée du Vieux-Vevey. – Musée de la Confrérie des Vignerons. – Musée Jenisch

#### Vitznau

11./12. Okt. Vitznauer Chilbitanz

#### Werdenberg SG

Okt. Schloss täglich geöffnet

#### Wettingen

14./15. Okt. Circus Nock

#### Wiesen GR

Okt. Dorfmuseum: Sonderausstellung «50 Jahre Postauto-Linie Alvaneu-Wiesen». – Ausstellung «Wiesner Bauernstube im 19. Jahrhundert»

#### Wil

Okt.: Tonhalle: Kunstausstellung Kurt Lauer 11., 17./18. Okt. Tonhalle: «Die Falle», Kriminalstück von Robert Thomas (Bühne 70)  
24. Okt. Tonhalle: «Der Wald», Komödie von Alexander Ostrowsky (Theater auf Tournee, Berlin)  
31. Okt. Tonhalle: «Tour de Swing» 7.-9. Nov. Altstadt: Novembermesse Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof: Täglich geöffnet (ausgenommen Dienstag)

#### Wildhaus

Nov.-März. Jedes Wochenende Curlingturniere 8./9. Nov. Curling: CC-Stäfa-Clubturnier  
**Willisau**  
11./12. Okt. Kilbi- und Herbstschissen 18./19. Okt. Jodlerkilbi. – Kilbilauf 6.-9. Nov. Festhalle: Weihnachtsausstellung 8./9. Nov. Jahreskonzerte Stadtmusik

#### Winterthur

Konzerte und Theater  
Okt.-April 1981. Spielzeit des Theaters am Stadtgarten: Opern, Operetten, Schauspiele, Ballett  
15., 18., 22., 25. Okt. Marionetten-Theater: «Sticheli und Stacheli»  
17., 25. Okt. Marionetten-Theater: Macario 20. Okt. Theater am Stadtgarten: Premiere «Puritani», Oper von Vincenzo Bellini

21. Okt. Theater am Stadtgarten: Premiere «Die Gaunerrie des Scapin», Komödie von J.-B. Molière

22. Okt. Stadthausaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Milian Horvat. Solist: Antony Morf, Klarinette

23. Okt. Theater am Stadtgarten: Premiere «Der Wald», Komödie von Alexander Ostrowsky

23. Okt.-13. Dez. Kellertheater: Cabaret «Alles beschents» (jeden Donnerstag, ausgen. 30. Okt. und Samstag, 29. Nov.)

24. Okt. Theater am Stadtgarten: Premiere «Die Schule der Frauen», Komödie von J.-B. Molière

26. Okt. Stadthausaal: Konzert Winterthurer Bläserensemble (Matinee)

29. Okt. Stadthausaal: Křenek-Konzert. Leitung: Ernst Křenek. Solisten

29. Okt., 1. Nov. Marionetten-Theater: «Anno Tobak», und «Reise nach Ostindien»

31. Okt., 2. Nov. Stadthausaal: Rezitals Markus Stocker, Violoncello

1. Nov. Theater am Stadtgarten: Premiere «La Calisto», Oper von F. Cavalli

4. Nov. Theater am Stadtgarten: Premiere «Die Gerechten», Schauspiel von A. Camus

5. Nov. Stadthausaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solist: Rainer Wolters, Violine. – Marionetten-Theater: Kinderufführung

6. Nov. Theater am Stadtgarten: Premiere «Emilia Galotti», Trauerspiel von G. E. Lessing

#### Ausstellungen und Messen

Okt.: bis 26. Gewerbemuseum: Ausstellung «Radioaktiver Abfall in der Schweiz – woher, wohin?». – Gewerbemuseum: Ausstellung «Rumänische Volkskunst, Trachten und Silberschmuck»

#### Feste und Folklore

8. Nov. Theater am Stadtgarten: Theaterball

#### Sport

18. Okt. 12. Schweizerische Jassmeisterschaften (Halbfinals)

8. Nov. Internationales Sitzbalturnier (Eulachturnier)

#### Diverses

16.-19. Okt. Circus Nock

6. Nov. Martini-Markt

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Am «Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldegalerie des Kunstvereins Winterthur. – Naturwissenschaftliche Sammlungen. – Heimatmuseum im «Lindengut». – Kleinmeistersammlung Jakob Briner. – Uhrensammlung Konrad Kellenberger

#### Yverdon

6. nov. Théâtre municipal: «Audience» et «Vernissage», pièces de Vaclav Havel

22. oct. Théâtre municipal: Concert de l'Orchestre de chambre Jean-François Paillard. Direction: Jean-François Paillard. Soliste: Gérard Jarry, violon

#### Zimmerwald BE

11. Okt. Verbands-Junghornusserfest Mittelland

#### Zug

Okt.-9. Nov. Kunsthau: Ausstellung «Die andere Sicht der Dinge»

21.-28. Okt. 9. Zuger Herbstmesse

30. Okt. Casino: Kammermusikabend Athenaeum-Quartett, Budapest

10.-12. Nov. Circus Knie

#### Zürich

##### Konzerte und Theater

Okt.-Mai 1981. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese, des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, des Zbigniew Stok Kammertheaters, des Theaters Bell(II)-Etage

11. Okt. Opernhaus: Premiere «Tosca», Oper von Giacomo Puccini

12. Okt. Radio Studio: Konzert Camerata Zürich. Leitung: Räto Tschupp (Matinee)

13. Okt. Opernhaus: Liederabend Brigitte Fassbänder; am Klavier Irwin Gage

14. Okt. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Jürg Wittenbach. Dimitris Clown-Schule

16. Okt. Tonhalle: Kammermusikabend Gabrieli Strings, London. –

# Ausbildung in der Schweiz



## Schule für Angewandte Linguistik

Sonneggstrasse 82/84  
8006 Zürich  
Telefon 01 361 7555

### Diplomausbildung für alle sprachlichen und sprachbezogenen Berufe

Ca. 1 Jahr: Korrespondent, Journalist

Ca. 2 Jahre: Publizist, Sprachlehrer, Übersetzer

Ca. 3 Jahre: Verhandlungsdolmetscher, Sprachkonsulent

**Trimester: April–Juni, Okt.–Dez., Jan.–März**  
**Intensivkurse Deutsch**



## Institution Anglo-Suisse Le Manoir

Ein seriöses internationales Töchterinstitut am Bielersee. Gründliche Ausbildung in Französisch, Englisch und anderen Sprachen (offizielle Abschlussprüfungen). Audiovisuelle Lehrmethode, Sprachlabor, Handelsfächer, Haushalt, Allgemeinbildung. Neu ab 1980 **Secretärin-Diplom** in Fremdsprachen.

Jahreskurs: April und September.

Ferienkurse: Juli und August (min. 4 Wochen)

Sommer- und Winteraufenthalt in Wengen. Tennisplätze. Basket- und Volleyball, Reiten. Sauna, Hallenbad.

**Dir. G. und J. Vuomard und Familie**  
**Telefon 038 513636**  
(schweizerisch-englische Familie)  
**2520 La Neuveville**  
**13–23, route de Neuchâtel**



## SCHULMÜDE

aber noch ohne Ziel und Beruf?

... dann vertrauen Sie unserer langjährigen Erfahrung und gönnen Sie Ihrer Tochter ein **Studien-Obergangsjahr** in einer anregenden internationalen Gemeinschaft von etwa 45 Mädchen im Alter von 15 bis 20 Jahren. Unsere Anliegen sind Interessenerweiterung und Förderung des Selbstvertrauens; sie bringen neue Lebensimpulse und Studienfreude. Unsere Schülerinnen praktizieren Englisch, Französisch und Deutsch im Internet. Sie erlangen grösstenteils die staatlichen Diplome (Englisch: «Cambridge»; Französisch: «Alliance Française»; Deutsch: «Goethe-Institut»). Ein vielseitiges allgemeinbildendes Programm (Handel, Haushalt, Kunsthanderwerk, Berufsberatung, Savoir-vivre) und viel Sport in bestem Klima machen den Aufenthalt erfreulich und wegweisend. Verlangen Sie unsere Referenzen – besuchen Sie uns. Sommerferien-Sprachkurse im Juli. Töchterinstitut **Sunny Dale**, Irene Gaugler (Inh./Leit.), Tel. 036 22 17 18. 3812 Interlaken-Wilderswil, Berner Oberland (Schweiz), Tel. 0041/36 22 17 18.

Schauspielhaus: Premiere «Die heilige Johanna», dramatische Chronik von B. Shaw

19. Okt. Tonhalle: Sinfoniekonzert Berliner Philharmonisches Orchester. Leitung: Herbert von Karajan

21. Okt.–2. Nov. Theater Bel(II)-Etage:

Gastspiel Jürgen Scheller

21.–23. Okt. Tonhalle: Sinfoniekonzerte.

Leitung: Kazuyoshi Akiyama. Solist: Victor Tretjakov, Violine

25. Okt. Opernhaus: Premiere «Giselle», Ballett von Adolphe Adam. – Kirche St. Peter: Konzert Kantorei St. Peter. Leitung: Willi Gremlich. – Stadthaus: «Musikalische Werkstatt»

26. Okt. Tonhalle: Kammermusik-Matinee Ars Amata, Zürich

26. Okt., 5. Nov. Theater 11: Konzerte Kammerorchester Zürich

27. Okt. Tonhalle: Klavierabend Steven de Groot. – Stadthaus: Konzert «Zürcher Komponisten»

28. Okt. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Kazuyoshi Akiyama. Solist: Anton Fietz, Violine. – Kongresshaus: Artistik und Akrobistik aus Taiwan

30. Okt. Tonhalle: Konzert Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Nikita Magaloff, Klavier

31. Okt.–2. Nov. Volkshaus: Internationales Jazz-Festival 1980

2. Nov. Tonhalle: Chorkonzert. Leitung: Räto Tschupp. – Antoniuskirche: Dvořák-Requiem. – Fraumünster: Konzert Junger Konzertchor. Leitung und Orgel: Alex Hug

3. Nov. Tonhalle: Kammermusik-Soiree

4.–6. Nov. Tonhalle: Sinfoniekonzerte. Leitung: Klaus Tennstedt. Solist: Gerhard Oppitz, Klavier

4.–16. Nov. Theater Bel(II)-Etage: Gastspiel Philipp Sonntag

6. Nov. Theater 11: Konzert Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Stephen Bishop-Kovacevich, Klavier

7. Nov. Tonhalle: Konzert Wiener Symphoniker. Leitung: Wolfgang Sawallisch

9. Nov. Opernhaus: Premiere «Tristan und Isolde», Oper von Richard Wagner

10. Nov. Opernhaus: Liederabend Christa Ludwig; am Klavier J. Alder. – Tonhalle: Konzert Neues Zürcher Quartett und Nikita Magaloff, Klavier

#### Ausstellungen und Messen

Okt.–6. Jan. Kunsthaus: Ausstellung «Kunstschatze aus China»

Okt.–Dez. Zoologisches Museum: Sonderausstellung «Der Weisswal». – Museum Rietberg: «Orissa – Kunst und

# Museen Musées



## Musée Ariana

10, avenue de la Paix, Genève

### ARTS DU FEU. Céramique et verrerie, France 1900

Ouvert sans interruption de  
10 à 17 heures  
Fermé le lundi



## Schloss Arenenberg Napoleon-Museum

Das Napoleon-Museum Arenenberg ist mit Ausnahme des Montagvormittags täglich geöffnet:  
vom 1. Mai bis 30. September: 9–12 und 13.30–18 Uhr  
im April und Oktober: 10–12 und 13.30–17 Uhr  
vom 1. November bis 31. März: 10–12 und 13.30–16 Uhr  
November bis Februar den ganzen Montag geschlossen.  
Der Konservator bittet grössere Gesellschaften um Voranmeldung.  
Willi Hugentobler, 8268 Mannenbach  
Telefon: Schloss 072 64 18 66, Wohnung 64 13 23



## BÜNDNER KUNSTMUSEUM CHUR

Postplatz, 7000 Chur

Tel. 081 22 17 63

Das Museum beherbergt die reichhaltige Bündner Kunstsammlung mit Kunstwerken aus dem 18. bis 20. Jahrhundert.  
Öffnungszeiten: Täglich 10–12, 14–17 Uhr, Montag geschlossen.



musée barbier-müller  
genève 4 r. de l'Ecole de Chimie

## RÄTISCHES MUSEUM CHUR

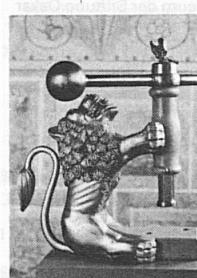
Hofstrasse 1  
Tel. 081 22 29 88

Archäologische und kulturhistorische Sammlung des Kantons Graubünden.  
Öffnungszeiten: Di bis So 10 bis 12, 14 bis 17 Uhr, Mo geschlossen, Ausnahmen vorgesehen. Gruppen außerhalb der Öffnungszeiten nach Vereinbarung.

## Ausstellungen im Helmhaus, Zürich

Öffnungszeiten: Di–So 10–18 Uhr.  
Do auch 20–22 Uhr. Mo geschlossen.  
Eintritt frei.

**100 Jahre Telefon in der Schweiz**  
(in Zusammenarbeit mit der PTT)  
ab 2. Oktober bis 23. November 1980



## Museum des Kantons Thurgau Frauenfeld

**Historisches Museum im Schloss:** Geöffnet Di bis So von 14 bis 17 Uhr. Am Mi, Sa und So Eintritt frei

**Naturwissenschaftliches Museum im Luzernerhaus:** Freie Strasse 24: Geöffnet Mi, Sa und So von 14 bis 17 Uhr. Eintritt frei

**Kunstsammlung im Haus Sonnenberg, Ringstrasse 16:** Geöffnet Mi, Sa und So von 14 bis 17 Uhr. Eintritt frei

## Zurzach

Okt.: Jeden 1. und 3. Samstag Zurz-Märkt. – Jeden Mittwoch Kurgästeabend  
Okt.: bis 19. Obere Kirche: Gedenkausstellung Willy Kaufmann  
Okt.: bis 11. Invalidensportwochen  
15. Okt. Kurgästeabend  
22., 29. Okt., 5. Nov. Kurkonzerte  
25. Okt. Unterhaltungsabend  
2. Nov. Verenamünster: Konzert  
7. Nov. Propstei: Ilii und Olli, Clown

## Zweissimmen

25./26. Okt. Obersimmentalischer Sommerstockschiessen  
8. Nov. Unterhaltungsabend

## Liechtenstein

19. Okt. Benders: Erntedankfest  
25. Okt. Balzers: Konzert  
8. Nov. Gamprin: Passivkonzert  
Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche Gemäldegalerie/Staatliche Kunstsammlungen. – Liechtensteinisches Landesmuseum. – Briefmarkenmuseum

**Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros**  
**Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux.**



## Sammlung Oskar Reinhart

«Am Römerholz»  
Haldenstrasse 95  
8400 Winterthur  
Tel. 052 23 41 21

geöffnet  
täglich 10–16 Uhr,  
Montag geschlossen

Edouard Manet,  
«Au café», 1878

Ehemalige Privatsammlung von Dr. h. c. Oskar Reinhart, die als Schenkung an die Eidgenossenschaft seit 1970 öffentlich zugänglich ist.

Alte Meister (Cranach, Bruegel, Grünewald, Holbein u. a.) – Französische Malerei von Poussin, Corot, Daumier bis Cézanne